



## **Association Suisse des Traducteurs-Jurés**

Liste des membres

[www.astj.ch](http://www.astj.ch)

**© 2007 – ASTJ  
c/o Transpose S.A.  
8, avenue Calas  
CH - 1206 Genève**

## **Index**

1. Mot de la présidente	4
2. Présentation de l'ASTJ	5
3. Liste des membres du Comité	6
4. Traducteurs par langue	7
5. Index alphabétique des membres de l'ASTJ	23

## **Mot de la présidente**

L'Association Suisse des Traducteurs-Jurés (ASTJ) est une association professionnelle qui regroupe des spécialistes de la traduction-jurée, assermentés par les autorités.

Notre association a élaboré cet annuaire afin de faciliter vos recherches. Il s'agit d'un outil simple et pratique, qui vous permettra de trouver rapidement le traducteur-juré que vous cherchez.

Cet annuaire recense tous les membres de l'ASTJ. Il est établi d'après les renseignements fournis par ces derniers.

Nous espérons que cet ouvrage vous sera utile et contribuera à mieux faire connaître notre profession et notre association.

Cordialement

La présidente  
Maria Rosa Delétraz

## Présentation de l'ASTJ

Les traducteurs-jurés sont des traducteurs habilités par les autorités à effectuer les traductions nécessitant une certification conforme. A cet effet, ils reçoivent un sceau officiel de l'Etat.

Les traducteurs-jurés sont assermentés et leur activité est régie par un règlement du Conseil d'Etat qui fixe les modalités de leur charge ainsi que le barème de leurs honoraires.

L'Association Suisse des Traducteurs-Jurés (ASTJ) a été créée à Genève le 30 octobre 1995 avec pour objectifs, en particulier de:

- fédérer les traducteurs-jurés;
- contribuer à la promotion de l'image de la fonction de traducteur-juré;
- préserver les intérêts des traducteurs-jurés;
- informer les traducteurs-jurés membres de l'ASTJ grâce à une politique de communication dynamique;
- contribuer à la qualité du travail des traducteurs-jurés en développant des actions de formation et en mettant à leur disposition des ressources spécifiques;
- assurer le maintien de bons rapports entre les administrations cantonales, le barreau et toute personne morale et physique sollicitant les services des traducteurs-jurés.

L'ASTJ est régie par des statuts et a élaboré un code de déontologie que tous les membres sont tenus de respecter.

Ce code de déontologie stipule notamment que les membres de l'ASTJ souhaitent se distinguer par l'excellence de leur pratique professionnelle et qu'ils s'engagent à respecter, en toutes circonstances, la confidentialité.

## **Liste des membres du Comité**

### **Présidence :**

Maria Rosa Delétraz

Tél. : 022 784 33 93 – mariarosa@bluewin.ch

### **Vice-Présidence :**

Henri Melis

Tél. : 022 782 49 09 - melis.henri@gmail.com

### **Secrétariat :**

Florence Torre Rubio

Tél. : 022 786 55 63 - ftorre@bluewin.ch

### **Trésorerie :**

Patrick Lehner

Tél. : 022 348 11 02 - patrick@theplproject.org

### **Administration du site Web :**

Faïssal Lghazaoui

Tél. : 022 345 54 78 – faissal@bluewin.ch

### **Représentation de l'ASTJ près la Chancellerie :**

Clotilde Dulon

Tél. : 022 736 37 30 – dulon@tele2.ch

<b>1. Traducteurs par langue</b>	<b>Page</b>
Albanais	8
Allemand	8-9
Anglais	10-13
Arabe	13
Arménien	14
Bulgare	14
Chinois	14
Danois	15
Espagnol	15-16
Grec	16
Hongrois	16
Italien	17
Japonais	17-18
Néerlandais	18
Norvégien	19
Persan	19
Polonais	19
Portugais	19
Roumain	20
Russe	20-21
Serbo-croate	21-22
Slovaque	22
Suédois	22
Tamil	22
Tchèque	23
Turc	23
Ukrainien	23
Index	24-25

<- > : dans les deux sens

-> : vers le français uniquement

## ALBANAIS

---

**Monsieur CENKO Kadri**

<->

15, av. du Bois-de-la-Chapelle  
1213 Onex

Tél. : 022 793 84 35

Fax : 022 793 84 35

Mobile : 079 420 39 86

E-mail : cenko.k@bluewin.ch

## ALLEMAND

---

**Madame AGAD Claudia**

<->

58, rue de la Terrassière  
1207 Genève

Tél. : 022 840 15 05

Fax : 022 840 15 06

Tél. privé : 022 840 15 07

Mobile : 078 841 80 18

E-mail : mail@agatrad.com ou

E-mail : okamoto@gmx.ch

**Madame CARATSCH Annetta**

->

4, rue Bemont  
1204 Genève

Mobile : 079 473 82 36

E-mail :

anouschka@bluewin.ch

**Monsieur GUTH Otto Robert**

<->

2, rue Charles-Bonnet  
1206 Genève

Tél. : 022 347 62 62

Fax : 022 347 67 96

E-mail :

otto\_robert\_guth@yahoo.com

**Madame LEE-JAHNKE**

**Hannelore**

<->

15, Grand-Rue  
1204 Genève

Tél. : 022 379 87 38

Fax : 022 310 54 10

Tél. privé : 022 311 48 70

Mobile : 079 433 42 15

E-mail :

hannelore.lee-jahnke@eti.  
unige.ch

**Monsieur LEHNER Patrick**

->

11, ch. de la Seymaz  
1253 Vandoeuvres

Tél. : 079 604 32 00

Fax : 022 348 12 52

Tél. privé : 022 348 11 02

Mobile : 079 604 32 00

E-mail :

patrick@theplproject.org

Internet : www.theplproject.org

**Madame**

**SCHARFENBERGER Annette**

<->

61, av. de Champel  
1206 Genève

Tél. : 022 347 35 81

Fax : 022 347 35 82

Mobile : 079 224 20 63

E-mail : as@astradinter.ch

Internet : www.astradinter.ch

**Monsieur SZALAI Zoltan**

<->

6, rue de Rive  
Case postale 3143  
1211 Genève 3

Tél. : 022 343 16 05

Fax : 022 343 16 06

Mobile : 076 338 50 15

E-mail : szz@worldcom.ch

**Madame TORRE RUBIO**

**Florence**

->

31, rue Ernest-Bloch  
1207 Genève

Tél. : 022 786 55 63

Fax : 022 786 55 63

Mobile : 079 229 88 03

E-mail : ftorre@bluewin.ch

**Madame ZIMMERMANN**

**Marie-Claire**

->

24, av. de la Gare-des-Eaux-  
Vives  
1208 Genève

Tél. : 022 736 46 50

Fax : 022 736 46 53

Mobile : 079 239 28 79

E-mail : bolamz@bluewin.ch

## ANGLAIS

**Madame AGAD Claudia**

<->

58, rue de la Terrassière  
1207 Genève

Tél. : 022 840 15 05

Fax : 022 840 15 06

Tél. privé : 022 840 15 07

Mobile : 078 841 80 18

E-mail : mail@agatrad.com ou

E-mail : okamoto@gmx.ch

**Monsieur AL-KHUDRI Mounir**

<->

8, rue du Vieux-Marché  
1207 Genève

Tél. : 022 735 75 53

Fax : 022 735 75 53

Mobile : 079 679 42 19

E-mail :

malkhudri@tiscalinet.ch

**Monsieur**

**ESTEVEZ-FERREIRA João**

<->

1, rue des Barrières  
Case postale 3152  
1211 Genève 3

Tél. : 022 311 94 55

Fax : 022 311 94 66

E-mail : jef@tradulex.com

**Madame FIGUREK Maria  
Teresa**

<->

11, route du Bout-du-Monde  
1206 Genève

Tél. : 022 346 10 55

Fax : 022 346 10 55

Mobile : 076 440 94 84

E-mail :

mf.traductions@gmail.com

**Monsieur JACQUEMOUD  
Christian**

<->

2, rue François-Bellot  
1206 Genève

Tél. : 022 347 15 15

Fax : 022 346 89 64

**Monsieur JOHNSON Edgar**

<->

94, route de Thonon  
1222 Vézenaz

Tél. : 022 752 18 51

Fax : 022 752 18 51

Mobile : 076 222 18 51

E-mail : kabriella@bluewin.ch

**Monsieur LEHNER Patrick**

->

11, ch. de la Seymaz  
1253 Vandoeuvres

Tél. : 079 604 32 00

Fax : 022 348 12 52

Tél. privé : 022 348 11 02

Mobile : 079 604 32 00

E-mail :

patrick@thep1project.org

Internet : www.thep1project.org

**Monsieur LGHAZAOUI**

**Faïssal**

<->

41, rue de Lyon  
1203 Genève

Tél. : 022 345 54 78

Fax : 022 345 54 78

Mobile : 078 649 67 80

E-mail : faïssal@bluewin.ch

**Madame MAAS ANTAMORO  
de CESPEDES Susannah**

<->

31, avenue de Miremont  
1206 Genève

Tél. : 022 591 01 01

Fax : 022 591 01 05

Mobile : 079 200 25 04

E-mail :

smaas@worldcom.ch ou

maas@geneva-law.ch

**Madame NARAYANAN  
Malathy**

<->

1, rue Pestalozzi  
1202 Genève

Tél. : 022 733 35 27

Fax : 022 733 35 78

E-mail : mmrvn@freesurf.ch

## ANGLAIS

**Madame NERI Barbara**

<->

235, route d'Annecy  
1257 La Croix-de-Rozon

Tél. : 022 771 40 92

Fax : 022 771 40 91

**Madame PEDRAZZINI Sylvie**

<->

6, rue de Contamines  
1206 Genève

Tél. : 022 789 15 59

Fax : 022 789 52 75

Mobile : 076 571 06 59

E-mail : [spedrazzini@vtx.ch](mailto:spedrazzini@vtx.ch)

**Madame**

**SCHARFENBERGER Annette**

<->

61, av. de Champel  
1206 Genève

Tél. : 022 347 35 81

Fax : 022 347 35 82

Mobile : 079 224 20 63

E-mail : [as@astradinter.ch](mailto:as@astradinter.ch)

Internet : [www.astradinter.ch](http://www.astradinter.ch)

**Monsieur SIMSAR Ara O.**

<->

58, rue de la Terrassière  
1207 Genève

Tél. : 022 700 36 85

Fax : 022 700 36 85

Mobile : 078 606 36 85

E-mail : [asimsar@worldcom.ch](mailto:asimsar@worldcom.ch)

**Madame STEPHANOV Nadia**

<->

42, rue de Rothschild  
1202 Genève

Tél. : 022 738 09 08

Fax : 022 738 09 15

Mobile : 078 842 16 79

E-mail : [nadia@milamus.ch](mailto:nadia@milamus.ch)

Internet:

[www.milamus.ch/translate](http://www.milamus.ch/translate)

## ANGLAIS

**Madame ZIMMERMANN**

**Marie-Claire**

->

24, av. de la Gare-des-Eaux-  
Vives  
1208 Genève

Tél. : 022 736 46 50

Fax : 022 736 46 53

Mobile : 079 239 28 79

E-mail : bolamz@bluewin.ch

## ARABE

**Monsieur AL-KHUDRI Mounir**

<->

8, rue du Vieux-Marché  
1207 Genève

Tél. : 022 735 75 53

Fax : 022 735 75 53

Mobile : 079 679 42 19

E-mail :

malkhudri@tiscalinet.ch

**Monsieur AMAL Farid**

<->

11, rue Gardiol  
1218 Grand-Saconnex

Tél. : 022 734 60 64

Fax : 022 734 60 64

Mobile : 079 419 88 56

E-mail : fariamal@yahoo.fr

**Monsieur LGHAZAOUI**

**Faïssal**

<->

41, rue de Lyon  
1203 Genève

Tél. : 022 345 54 78

Fax : 022 345 54 78

Mobile : 078 649 67 80

E-mail : faïssal@bluewin.ch

**Madame**

**SIMSAR-TONBAZIAN Maral**

<->

58, rue de la Terrassière  
1207 Genève

Tél. : 022 700 36 85

Fax : 022 700 36 85

Mobile : 078 606 36 85

E-mail :

msimsar@worldcom.ch

## ARMENIEN

**Madame  
SIMSAR-TONBAZIAN Maral**  
<->  
58, rue de la Terrassière  
1207 Genève

Tél. : 022 700 36 85  
Fax : 022 700 36 85  
Mobile : 078 606 36 85  
E-mail :  
msimsar@worldcom.ch

## BULGARE

**Madame RADEVA GIROD  
Nadina**  
<->  
15, rue Charles-Giron  
1203 Genève

Tél. : 022 340 21 81  
Fax : 022 340 21 81  
E-mail : nadina@span.ch

**Madame  
STATKOW-TZATCHEVA  
Boriana**  
<->  
6, rue du Roveray  
1207 Genève

Tél. : 022 736 79 09  
Fax : 022 736 79 88  
Mobile : 079 479 76 57

## CHINOIS

**Monsieur CHU Ping-An**  
<->  
6, boulevard de la Tour  
1205 Genève

Tél. : 022 781 48 00  
Fax : 022 781 49 14  
Tél. privé : 022 320 58 32  
Mobile : 079 712 88 43  
E-mail : chu@consultant.com

**Monsieur ZHANG Yafei**  
<->  
19, rue de la Prairie  
1202 Genève

Tél. : 022 309 33 22  
Fax : 022 344 63 38  
Mobile : 076 345 76 83  
E-mail : afz4122@hotmail.com

## DANOIS

---

### **Monsieur KRISTENSEN**

**Knud Skytte**

<->

1, chemin des Trois-Nants  
1288 Aire-la-Ville

Tél. : 022 757 64 65

Fax : 022 757 25 20

## ESPAGNOL

---

### **Madame AGAD Claudia**

<->

58, rue de la Terrassière  
1207 Genève

Tél.: 022 840 15 05

E-mail: mail@agatrad.com

### **Madame BUSCHI Ileana**

<->

8, place des Eaux-Vives /  
Avenue de Frontenex  
Case postale 6042  
1211 Genève 6

Tél. : 022 849 88 70

Fax : 022 849 88 77

E-mail :

ileana.buschi@buschi.ch

### **Monsieur**

**ESTEVES-FERREIRA João**

<->

1, rue des Barrières  
Case postale 3152  
1211 Genève 3

Tél. : 022 311 94 55

Fax : 022 311 94 66

E-mail : jef@tradulex.com

### **Madame**

**HIDALGO CHATELAIN Inès**

<->

3, rue du Vieux-Collège  
1204 Genève

Tél. : 022 310 16 24

Fax : 022 310 16 43

Tél. privé : 022 791 08 96

Mobile : 079 459 39 70

E-mail : ihidalgo@worldcom.ch

## ESPAGNOL

### **Madame PEDRAZZINI Sylvie**

<->

6, rue de Contamines  
1206 Genève

Tél. : 022 789 15 59

Fax : 022 789 52 75

Mobile : 076 571 06 59

E-mail : [spedrazzini@vtx.ch](mailto:spedrazzini@vtx.ch)

### **Madame SARMIENTO**

**Chantal**

<->

17, rue de Chêne-Bougeries  
1224 Chêne-Bougeries

Tél. : 022 349 53 20

Mobile : 079 235 52 02

E-mail :

[c.sarmiento@bluewin.ch](mailto:c.sarmiento@bluewin.ch)

## GREC

### **Monsieur RACHOULIS**

**Georges**

<->

Les Fontaines  
4, chemin des Rannaux  
1296 Coppet

Tél. : 022 776 15 85

Fax : 022 776 15 85

E-mail :

[george\\_rachoulis@gmail.com](mailto:george_rachoulis@gmail.com)

## HONGROIS

### **Monsieur GUTH Otto Robert**

<->

2, rue Charles-Bonnet  
1206 Genève

Tél. : 022 347 62 62

Fax : 022 347 67 96

E-mail :

[otto\\_robert\\_guth@yahoo.com](mailto:otto_robert_guth@yahoo.com)

### **Monsieur SZALAI Zoltan**

<->

6, rue de Rive  
Case postale 3143  
1211 Genève 3

Tél. : 022 343 16 05

Fax : 022 343 16 06

Mobile : 076 338 50 15

E-mail : [szz@worldcom.ch](mailto:szz@worldcom.ch)

## ITALIEN

---

**Madame  
DELETRAZ-CRIVELLARI  
Maria Rosa**

<->

5, ch. des Halliers  
1234 Vessy

Tél. : 022 784 33 93  
Fax : 022 784 43 94  
Mobile : 079 250 74 50  
E-mail : mariarosa@bluewin.ch

**Madame DULON Clotilde**

<->

2, rue du Nant  
1207 Genève

Tél. : 022 736 37 30  
Fax : 022 736 48 58  
E-mail : dulon@tele2.ch

**Madame FIGUREK Maria  
Teresa**

<->

11, route du Bout-du-Monde  
1206 Genève

Tél. : 022 346 10 55  
Fax : 022 346 10 55  
Mobile : 076 440 94 84  
E-mail :  
mf.traductions@gmail.com

**Madame LEE-JAHNKE  
Hannelore**

<->

15, Grand-Rue  
1204 Genève

Tél. : 022 379 87 38  
Fax : 022 310 54 10  
Tél. privé : 022 311 48 70  
Mobile : 079 433 42 15  
E-mail :  
hannelore.lee-jahnke@eti.  
unige.ch

## JAPONAIS

---

**Monsieur KOGANEI Yoshio**

<->

Case postale 227  
1213 Petit-Lancy 2

Tél. : 022 793 27 33  
Fax : 022 792 79 68  
Mobile : 079 200 64 30  
E-mail : info@koganei.ch  
Internet : www.koganei.ch

## JAPONAIS

---

**Madame MIYAKUBO Kayoko**

<->

5, rue Marie-Brechbühl  
1202 Genève

Tél. : 022 733 25 65

Fax : 022 733 25 65

Mobile : 078 644 69 43

E-mail : miyakubo@bluewin.ch

**Madame PAGANI Eriko**

<->

8, avenue Adrien-Jeandin  
1226 Thônex

Tél. : 022 349 15 24

Fax : 022 349 15 24

E-mail : epagani@stepag.com

## NEERLANDAIS

---

**Monsieur MELIS Henri**

<->

41, avenue de Vaudagne  
1217 Meyrin

Tél. : 022 782 49 09

Fax : 022 782 49 09

Mobile : 079 323 22 20

E-mail :

melis.henri@gmail.com

**Madame RUEGG Elisabeth**

<->

6, chemin du Claiset  
1256 Troinex

Tél. : 022 342 12 32

E-mail : rueggeh@bluewin.ch

**Monsieur VAN LOON Potter**

<->

4, rue de la Scie  
Case postale 3799  
1211 Genève 3

Tél. : 022 592 94 94

Fax : 022 700 03 40

E-mail : mail@vanloon-legal.ch

## NORVEGIEN

---

**Monsieur KRISTENSEN  
Knud Skytte**

->

1, chemin des Trois-Nants  
1288 Aire-la-Ville

Tél. : 022 757 64 65

Fax : 022 757 25 20

## PERSAN

---

**Madame BUCHS Mina**

<->

9, chemin des Vuattes  
1228 Plan-les-Ouates

Tél. : 022 794 96 68

Fax : 022 794 96 68

Mobile : 079 473 06 66

E-mail :

mina.buchs@bluewin.ch

## POLONAIS

---

**Madame CHRUSCIEL  
Magdalena**

<->

13, ch. Grange-Canal  
1208 Genève

Tél. : 022 786 56 82

Mobile : 079 307 82 52

E-mail :

magdalena.chrusciel@gmail.  
com

## PORTUGAIS

---

**Monsieur  
ESTEVES-FERREIRA João**

<->

1, rue des Barrières  
Case postale 3152  
1211 Genève 3

Tél. : 022 311 94 55

Fax : 022 311 94 66

E-mail : jef@tradulex.com

**Madame GATI Marie-Louise**

<->

4, rue Louis-Curval  
Case postale 190  
1211 Genève 12

Tél. : 022 347 75 93

E-mail : mlgrad@bluewin.ch

## ROUMAIN

**Madame BUSCHI Ileana**

<->

8, place des Eaux-Vives /  
Avenue de Frontenex  
Case postale 6042  
1211 Genève 6

Tél. : 022 849 88 70

Fax : 022 849 88 77

E-mail :

ileana.buschi@buschi.ch

**Madame TREUILLAUD-PAUN**

**Aurélia**

<->

3, avenue Théodore-Weber  
1208 Genève

Tél. : 022 736 42 16

Fax : 022 736 42 66

Mobile : 079 413 44 30

E-mail : atpaun@vtx.ch

**Madame**

**VERMEULEN PAUPE**

**Anne-Marie**

<->

9, chemin Frisco  
1208 Genève

Tél. : 022 735 03 03

Fax : 022 735 03 03

Mobile : 079 500 14 15

E-mail : verpa@bluewin.ch

## RUSSE

**Madame FIGUREK Maria**

**Teresa**

<->

11, route du Bout-du-Monde  
1206 Genève

Tél. : 022 346 10 55

Fax : 022 346 10 55

Mobile : 076 440 94 84

E-mail :

mf.traductions@gmail.com

**Madame KARCEVSKI Xénia**

<->

29, rue de Moillebeau  
1209 Genève

Tél. : 022 734 08 55

Fax : 022 734 08 65

Mobile : 079 447 28 18

E-mail : akarsert@freesurf.ch

## RUSSE

---

**Madame**  
**MOGOUTINE CASTIGLIONI**  
**iana**

Tél. : 022 317 80 24  
Fax : 022 317 80 30  
E-mail : [iana@mogoutine.com](mailto:iana@mogoutine.com)

->  
11, rue Verdaine  
1204 Genève

**Monsieur TOMAN Jiri**  
<->  
5, rue des Pervenches  
1227 Carouge

Tél. : 022 343 92 84  
Mobile : 076 338 50 15

**Monsieur TROYANOV Tikhon**  
<->  
2, rue Charles-Bonnet  
1206 Genève

Tél. : 022 789 70 00  
Fax : 022 789 70 70  
E-mail :  
[gva.mail@secretantroyanov.com](mailto:gva.mail@secretantroyanov.com)

**Monsieur VOLTCHKOFF**  
**Branislav**  
->  
7, route de Meyrin  
1202 Genève

Tél. : 022 733 04 04  
Mobile : 079 398 28 41

## SERBO-CROATE

---

**Madame JELINEK Vesna**  
<->  
27a, avenue de Miremont  
1206 Genève

Tél. : 022 346 38 35  
Fax : 022 346 35 18  
Mobile : 079 200 62 51  
E-mail :  
[jelinek@geneva-link.ch](mailto:jelinek@geneva-link.ch)

## SERBO-CROATE

---

**Monsieur VOLTCHKOFF**  
**Branislav**

<->

7, route de Meyrin  
1202 Genève

Tél. : 022 733 04 04  
Mobile : 079 398 28 41

## SLOVAQUE

---

**Monsieur TOMAN Jiri**

<->

5, rue des Pervenches  
1227 Carouge

Tél. : 022 343 92 84  
Mobile : 076 338 50 15

## SUEDOIS

---

**Monsieur KRISTENSEN**  
**Knud Skytte**

->

1, chemin des Trois-Nants  
1288 Aire-la-Ville

Tél. : 022 757 64 65  
Fax : 022 757 25 20

## TAMIL

---

**Madame NARAYANAN**  
**Malathy**

<->

1, rue Pestalozzi  
1202 Genève

Tél. : 022 733 35 27  
Fax : 022 733 35 78  
E-mail : mmravn@freesurf.ch

**Madame PFISTER Mamtaz**

<->

3, rue Dejean  
1202 Genève

Tél. : 022 731 07 16  
Mobile : 079 641 60 88  
E-mail : mumtaz@bluewin.ch

## TCHEQUE

---

**Monsieur TOMAN Jiri**

<->

5, rue des Pervenches  
1227 Carouge

Tél. : 022 343 92 84

Mobile : 076 338 50 15

## TURC

---

**Madame KAPLUN Sevil**

<->

20, quai Gustave-Ador  
1207 Genève

Tél. : 022 735 16 95

Fax : 022 818 08 16

Mobile : 079 342 93 91

E-mail : skaplun@bluewin.ch

**Monsieur SIMSAR Ara O.**

<->

58, rue de la Terrassière  
1207 Genève

Tél. : 022 700 36 85

Fax : 022 700 36 85

Mobile : 078 606 36 85

E-mail : asimsar@worldcom.ch

## UKRAINIEN

---

**Madame KARCEVSKI Xénia**

<->

29, rue de Moillebeau  
1209 Genève

Tél. : 022 734 08 55

Fax : 022 734 08 65

Mobile : 079 447 28 18

E-mail : akarsert@freesurf.ch

## Index

### A

AGAD Claudia  
Allemand <->, Anglais <->,  
Espagnol <->  
AL-KHUDRI Mounir  
Anglais <->, Arabe <->  
AMAL Farid  
Arabe <->

### B

BUCHS Mina  
Persan <->  
BUSCHI Ileana  
Espagnol <->, Roumain <->

### C

CARATSCH Annetta  
Allemand ->  
CENKO Kadri  
Albanais <->  
CHRUSCIEL Magdalena  
Polonais <->  
CHU Ping-An  
Chinois <->

### D

DELETRAZ-CRIVELLARI  
Maria Rosa  
Italien <->  
DULON Clotilde  
Italien <->

### E

ESTEVES-FERREIRA João  
Anglais <->, Espagnol <->,  
Portugais <->

### F

FIGUREK Maria Teresa  
Anglais <->, Italien <-> ,  
Russe <->

### G

GATI Marie-Louise  
Portugais <->  
GUTH Otto Robert  
Allemand <->, Hongrois <->

### H

HIDALGO CHATELAIN Inès  
Espagnol <->

### J

JACQUEMOUD Christian  
Anglais <->  
JELINEK Vesna  
Serbo-croate <->  
JOHNSON Edgar  
Anglais <->

### K

KAPLUN Sevil  
Turc <->  
KARCEVSKI Xénia  
Russe <->, Ukrainien <->  
KOGANEI Yoshio  
Japonais <->  
KRISTENSEN Knud Skytte  
Danois <->, Norvégien ->,  
Suédois ->

### L

LEE-JAHNKE Hannelore  
Allemand <->, Italien <->  
LEHNER Patrick  
Allemand ->, Anglais ->

LGHAZAOUI Faïssal  
Anglais <->, Arabe <->

## **M**

MAAS ANTAMORO de  
CESPEDES Susannah  
Anglais <->  
MELIS Henri  
Néerlandais <->  
MIYAKUBO Kayohu  
Japonais <->  
MOGOUTINE  
CASTIGLIONI Iana  
Russe ->

## **N**

NARAYANAN Malathy  
Anglais <->, Tamil <->  
NERI Barbara  
Anglais <->

## **P**

PAGANI Eriko  
Japonais <->  
PEDRAZZINI Sylvie  
Anglais <->, Espagnol <->  
PFISTER Mamtaz  
Tamil <->

## **R**

RACHOULIS Georges  
Grec <->  
RADEVA GIROD Nadina  
Bulgare <->  
RUEGG Elisabeth  
Néerlandais <->

## **S**

SARMIENTO Chantal  
Espagnol <->

## **SCHARFENBERGER**

Annette  
Allemand <->, Anglais <->  
SIMSAR Ara 0.  
Anglais <->, Turc <->  
SIMSAR-TONBAZIAN Maral  
Arabe <->, Arménien <->  
STATKOW-TZATCHEVA  
Boriana  
Bulgare <->  
STEPHANOV Nadia  
Anglais <->  
SZALAI Zoltan  
Allemand <->, Hongrois <->

## **T**

TOMAN Jiri  
Russe <->, Slovaque <->,  
Tchèque <->  
TORRE RUBIO Florence  
Allemand ->  
TREUILLAUD-PAUN Aurélie  
Roumain <->  
TROYANOV Tikhon  
Russe <->

## **V**

VAN LOON Potter  
Néerlandais <->  
VERMEULEN PAUPE  
Anne-Marie  
Roumain <->  
VOLTCHKOFF Branislav  
Russe <->, Serbo-croate <->

## **Z**

ZIMMERMANN Marie-Claire  
Allemand ->, Anglais ->  
ZHANG Yafei  
Chinois <->





